

Porównanie tłumaczeń Izajasza 40:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Usycha trawa, kwiat więdnie, lecz Słowo naszego Boga trwa na wieki!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Trawa usycha, a kwiat — więdnie, lecz Słowo naszego Boga trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Trawa usycha, kwiat więdnie, ale słowo naszego Boga trwa na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Trawa usycha, kwiat opada; ale słowo Boga naszego trwa na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uschła trawa i opadł kwiat, lecz słowo Pana naszego trwa na wieki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Trawa usycha, więdnie kwiat, lecz słowo Boga naszego trwa na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Trawa usycha, kwiat więdnie, ale słowo Boga naszego trwa na wieki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Trawa usycha, kwiat więdnie, lecz słowo naszego Boga trwa na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Trawa usycha, kwiat opada, lecz słowo naszego Boga trwa wiecznie”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Usycha trawa, kwiat więdnie, lecz słowo Boga naszego trwać będzie na wieki!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а слово вашого Бога остається на віки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Usycha trawa, więdnie kwiat, ale słowo naszego Boga trwa na wieki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zielona trawa uschła, kwiecie zwiędło, lecz słowo naszego Boga będzie trwało po czas niezmierzony”.

¹⁾ <x>660 1:10-11</x>; <x>670 1:23-25</x>